

Porównanie tłumaczeń I Królewska 2:45

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Król Salomon natomiast niech będzie błogosławiony, a tron Dawida utwierdzony przed obliczem JAHWE na wieki!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	król Salomon natomiast niech będzie błogosławiony, a tron Dawida niewzruszony przed JAHWE na wieki!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A król Salomon będzie błogosławiony i tron Dawida zostanie utwierdzony przed JAHWE na wieki.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale król Salomon błogosławiony, stolica Dawidowa będzie utwierdzona przed Panem aż na wieki.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A król Salomon błogosławiony i stolica Dawidowa będzie utwierdzona przed JAHWE aż na wieki!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A król Salomon będzie błogosławiony i tron Dawida będzie wobec Pana utwierdzony na wieki.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Król Salomon zaś niech będzie błogosławiony, a tron Dawida utwierdzony przed Panem na wieki!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Król Salomon zaś niech będzie błogosławiony, a tron Dawida niech będzie utwierdzony przed JAHWE na wieki!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Król Salomon będzie błogosławiony. Niech JAHWE sprawi, że dom Dawida na wieki będzie panował w Izraelu”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Król Salomon niech będzie błogosławiony, a tron Dawida niech się umocni przed obliczem Jahwe na wieki.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Тільки після того як він збудував господний дім і єрусалимський мур довкруги, після цього збудував ці міста.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś król Salomon będzie błogosławionym, a tron Dawida zostanie utwierdzony na wieki przed obliczem WIEKUISTEGO.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Lecz król Salomon będzie błogosławiony, a tron Dawida będzie utwierdzony przed Jehową na wieki”.